

www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 26



Ay to sc'ana
huaque c'ac'u ja
syaljq'uinalticon ja
janec' judiooticoni,
jaxa Jesusi ti huaj ja ba
Betania. Ja tihui ti ni culan
ja Lázarro it ja ma' cham ta
ajyi, ja' ni ja ma' ya
sac-huuc ja Jesusi.



Jaxa María ti
yiaj jan jun litro
perpume c'ulubal
soc jun nichim nardo.
Jel aay ja stz'acol ja
perpume jahui. Ti huaj spec'
ja ba yoc ja Jesusi, ti
scusu soc ja s'oloma.
Jaxa yoj naitzi, ch'ac
spuc sbaj ja yiq'uil ja
perpume jahui.



Jaxa Judas Iscariote, ja' ni june ja lajchahuanei, ti huaj soc ja nihuac pagre jumasa. Huaj sc'ul trato ba oj sc'ul yile endregal ja Jesusi. Jaxa pagre jumasa cuando jach alji yabyei, jel gusto juntiro yabye. Ti sc'ulane trato. Oj bi yae yi taq'uin ja Judas. Jaxa Judasi ti oj slee jastal oj sc'ul endregal ja Jesusi.



Jaxa snebuman jumasa ti huaj
sc'uluque ja jas alji yabye yuj ja
Jesusi. Ti xchapahuea ja ba oj
ec' yujile ja syalq'uinali. Cuando
mojan xa oj ch'ac huauquei,
ti syama jun pan ja Jesusi. Ti
sc'ana yi stz'acatal ja Diosi. Ti
xet'aa. Ch'ac yaa yi ja snebuman
jumasa. —lajic. Hueanic.

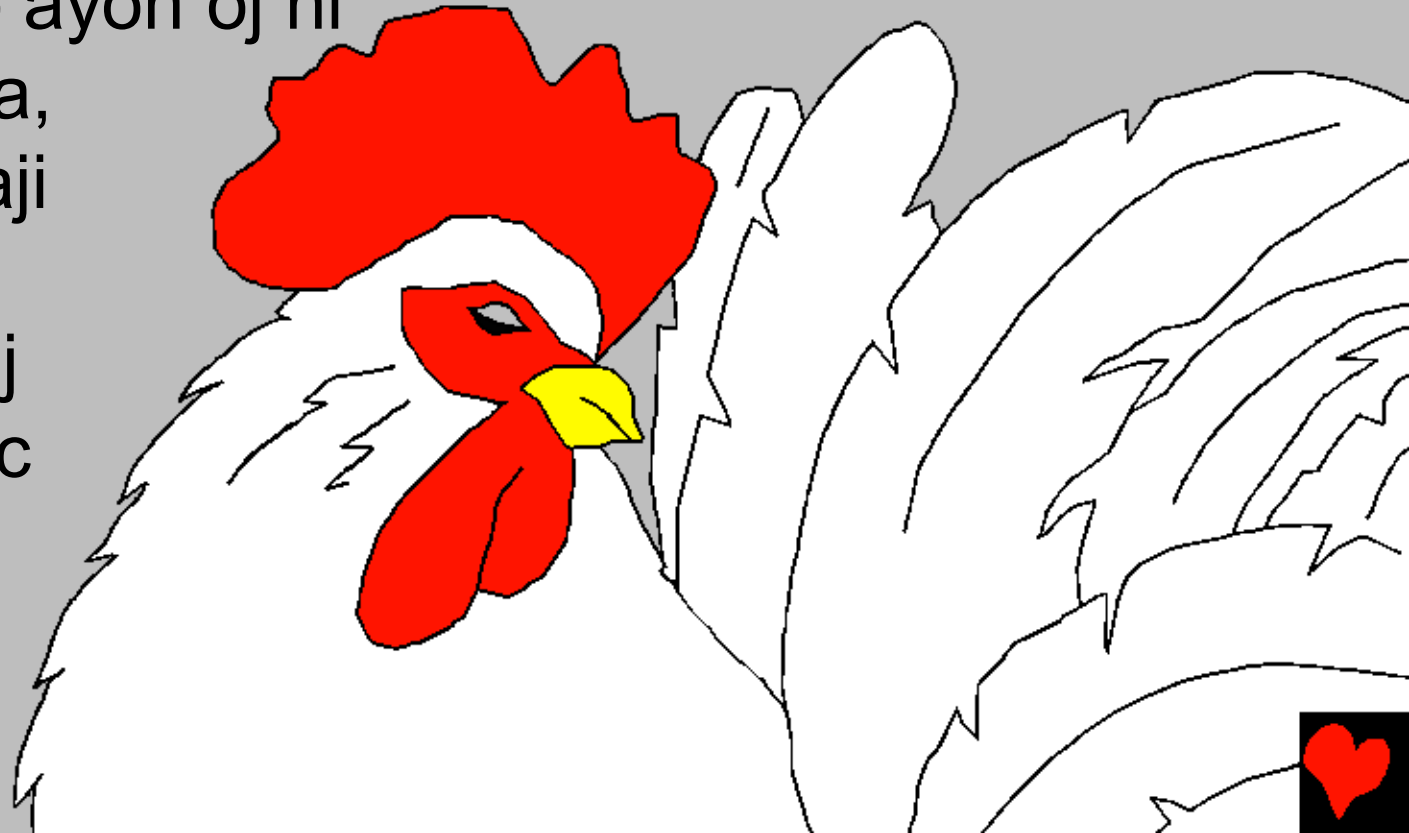
Ja iti, ja' xa ni
ja jcuerpoa,
xchi ja Jesusi.



Ti syama jun vaso but'el yaalel
tz'usub. Yaa yi stz'acatal ja
Diosi, ti cho yaa yi ja snebuman
jumasa. —Uc'anic apetzanilex.
Porque ja' xa ni ja jchiq'uela. Ja
Diosi sc'ulunej jun yajc'achil
trato soc ja cristiano, ja'
cuando xpec' ja jchiq'ueli, oj bi
huajuque libre jitzan
cristiano soc
ja smulei.



Ti cho yala ja Cajualtiqui: —Simón, q'uelahuile. Ja Satanasi sc'anunej licencia ba oj yaa huilex jun huocol, pero tzatz lec. Mi oja naex ba oja huilex ic'a. Pero jc'ana ta yi ja Diosi ba mi oj ch'ay ac'ujol ja jas huaxa c'uani. Pero cuando huala cumxi jmoc otro vuelta, ti xa colta ja hua huermano jumasa. Ti yala ja Simoni: —Pero Cajual, puesto ayon oj ni huajcon amoca, anima huax aaji ochcon preso. Puesto ayon oj chamcon amoc lajan.



—Pedro, huax cala huabi ja yaan acuali, ja mi tox oc' ja gallo, oxe vuelta oja hual que mi xa naa j baj, xchi ja Jesusi.



Ja Jesusi soc ja snebuman
jumasa ti c'otye ba jun
lugar sbiil Getsemaní. Ti
yalaa: —Culananic ja ili,
jaxa queni, ti oj huaj
c'umuc ja Dios ja tihui,
xchi. —Tatey, ja hueni,
huax bob ahuj spetzanil.
A ec' qui ja huocol iti pero mi
jauc ja jas huax c'ana
ja queni pero ja' ni ja jas
huaxa c'ana ja hueni, xchi.



Jayuj ja Judas jahui ti yiaj och jun nole soldado soc
chaboxe policia ja ma' huas stalna ja templo. Jecubal
huajye yuj ja sepeil ja nihuac pagre jumasa soc ja
fariseo jumasa. Listo xta aye soc ja svaraei.

Ay yioje ja sc'aq'ue soc ja stajei. Iday,
june ja yenlei huaj yaa yi ja smozo
ja pagre mas nihuani. Sc'utzu
el yi ja stojol xchiquini.

—Jaxa huenlexi, ¿jasyuj
jach huanex sc'ulajeli?

Acta cani, xchi ja Jesusi.

Ti syama ja xchiquini.

Ya staa sbaj huego.



Ti smochohue ja Jesusi. Ti yiaje ja ba snaj ja pagre mas nihuani. Jaxa Pedro ti nochan och najtic najtica. Jaxa ba snaj ja pagre mas nihuani, ti stzomo sbaje jun montón cristiano. Ti ochye culan ba sti ja c'aq'ui. Ti cho och culan ja Pedro soc ja yenlei.



Ti sobo yi june ja smozo
ja pagre mas nihuani.
Ja mozo jahui, yermano
sbaje soc ja mozo ja
ma' sc'utzu yi ja xchiquin
ja Pedro. —¿Yuj ama huaxa
huala que mi quilahua ja ba
huerta soc ja tan huinic jahui?
xchi. Ja Pedro ti cho yala otro
vuelta que miyuc. Quechan
pavor ch'ac yale, ti oc' huego
ja galloa. Ti xa el ja Pedroa.
Ti och smil sbaj oq'uela.



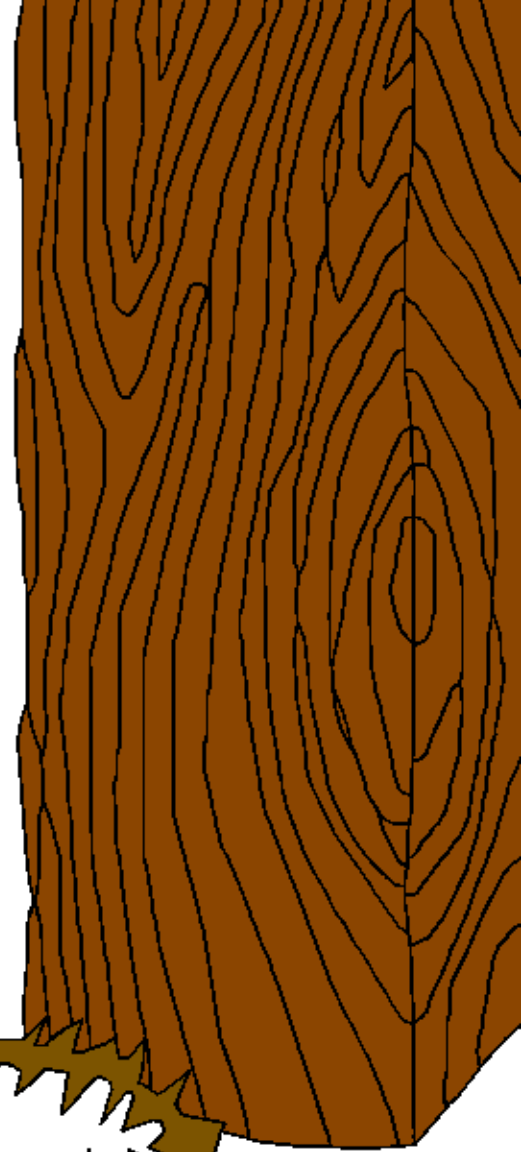
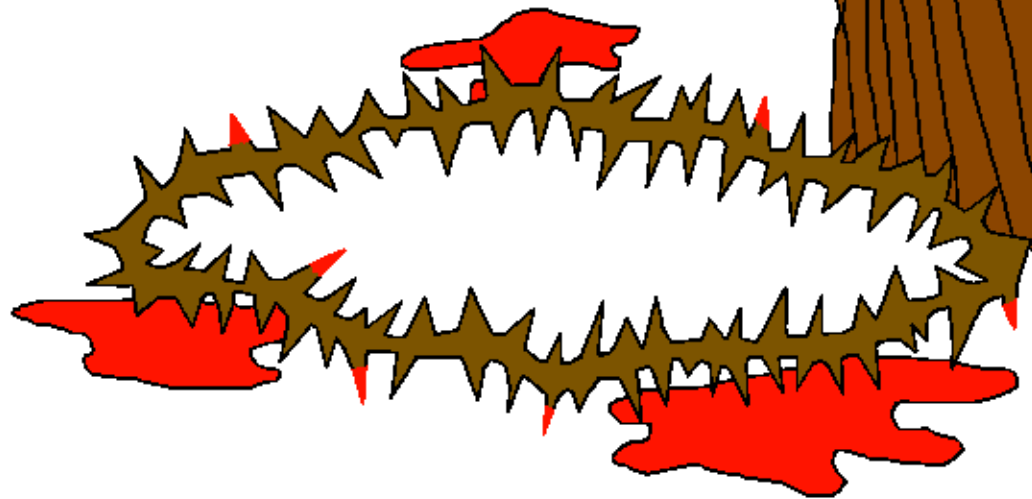
Spetzanil ja cristiano ja janec'
stzomonej sbajei, ti yiaje och ja
Jesús ja ba sti sat ja Pilato.
Entonces ja Pilato ti yalaa:
—Entonces, ¡ja huena ni ja
sreya ja judio jumasa ta
jachuqui! —Como huen
ita ni huaxa hualaa, xchi ja
Jesusi. Ti cho c'umani otro
vuelta ja Pilato porque ay ni

sgana oj sijpuc ja Jesusi.
Pero ja cristiano ti cho och

ahuanuquea: —¡A cham ba cruz,
a cham ba cruz! xchiye xta.



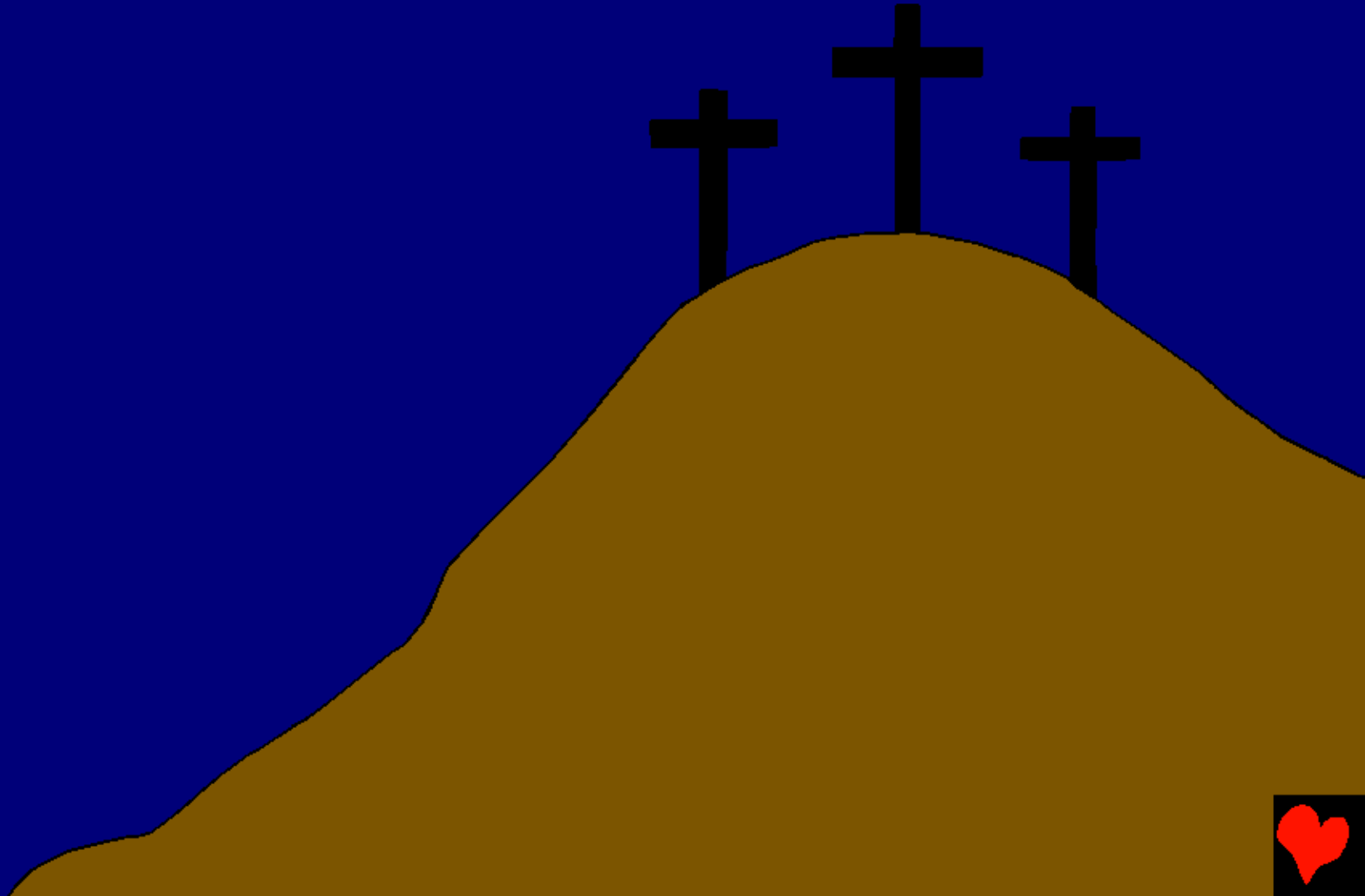
Yajni yab ja jastal it ja Pilato, ti
sc'ulan yile endregal ja ba sc'abe
ja Jesusi ba oj ya q'ueque locan ja
ba cruzi. Jaxa yenlei, ti yiajea. Ti
aaji sq'uech ja scruzi. Ti huaj ja ba
lugar Gólgota sbiil yujile ja ba
sc'umale hebreoi, porque ja
palabra jahui huax yala que
splanta sbaquel ja s'olom ja
chamhuiniqui.



Ja tihui, ti yaahue locan ja ba
cruzi. Ti cho aaji q'ue locan
otro chahuane huinic smoja,
jaxa Jesusi, ti och ba
nalanajel.



Ja c'ac'u tupi, jaxa nihuan scortinail ja templo ti xch'ia con sbaj snalan. Ja Jesusi ti ahuani tzatz leca: —Tatey, iaj xa ja caltzili. Quechan ch'ac yal ja jachuqui, ti chama.



Jaxa och c'ac'u jahui, ti och ba sti sat
ja Pilato ja José ba Arimatea. Ja
yeni ay ni yatela. Jel lec huax
ilji yuj ja smoj jumasa. Ja
yeni huan ni smajlajel jas
ora oj sc'ul mandar ja
Diosi. Pero ja och
c'ac'u jahui, mi
xihui. Ti och sc'an
yi pavor

ja Pilato ba oj
aajuc yi ja scuerpo
ja Jesusi. Jaxa José ti
smana jun sábanaa.
Ti ya couc ja ba cruz
ja scuerpo ja Jesusi.
Sbech'a soc ja
sábana jahui.



Ti yaa ba jun q'ueen pero ja
q'ueen jahui jotobal ba jun
nihuan patac'. Ti sbaltzun
jan jun tona. Ti smaca
can lec ja sti ja q'ueeni.



Jaxa tuc cristiano jumasa huan xax
xch'ac xchap sbaje porque
jechel xa ja sc'ac'uil ja
jijlel yujilei. Jaxa el ja
c'ac'u ti ch'ac huaj stzom
sbaje ba sti sat ja
Pilato ja nihuac
pagre soc ja
fariseo jumasa.



Ti yalahuea: —Jac jc'ujolticon ja jas
huax yala ja tan lolanum jahui ja
mi tox chami que oj bi
sac-huuc ja ba yoxil
c'ac'u, xchiye. Ti
huajyea. Jaxa ton jau
macan soc ja sti ja
q'ueeni, ti yaahue
lec seña ja yenlei
soc jun



sello ja
gobierno.



Ti yal yabye ja soldado jumasa
oj can stalnaye lec ba mi ni ma'
oj jac sam ja q'ueeni.



Jach ec' yujile ja sc'ac'uil ja jijleli.
Jaxa otro c'ac'u, ja' ni ja sbajtanil
sc'ac'uil ja semana, como
domingo nia, jaxa María
suinquil ja Magdala, soc
ja otro María, ti huaj
yile ja sq'uejnal ja
Jesús ja ba mucani.

Jaxa luumi
nijqui juntiro ja
ora jahui porque jun
yangel ja Cajualtiqui
ti co jan ja ba
satq'uinali.



Ti huaj ya eluc ja ton jau ba sti ja
q'ueeni. Ti och culan ja ba sat ja
toni. Jaxa soldado ja ma'
huas stalna ja q'ueeni, jel
xiuye juntiro ja yilahue
ja angeli. Ti ch'ac
couque baana. Tup
yiq'ue. Lajan soc
juntiro chamyé.



Jaxa angeli ti yal yabye ja ixuquei:

—Mi lom la xiuyex. Huax naa ja'

jac ahuillex ja Jesús aaji locan

ja ba cruzi Pero mi xa

teyuca. Sacui ta nia

como jach ni yalaa.

Laic. La ilahuic ba

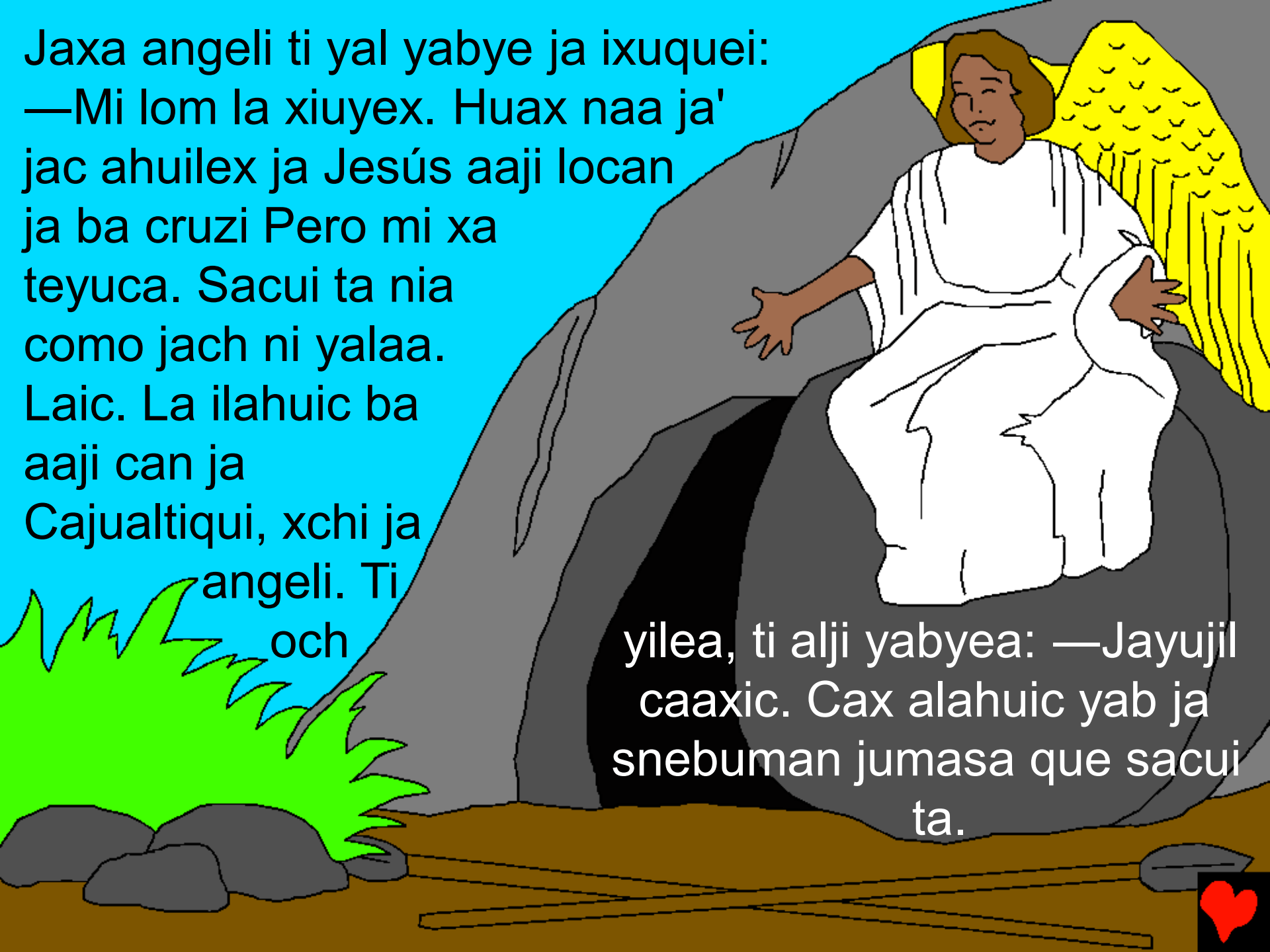
aaji can ja

Cajualtiqui, xchi ja

angeli. Ti

och

yilea, ti alji yabyea: —Jayujil
caaxic. Cax alahuic yab ja
snebuman jumasa que sacui
ta.



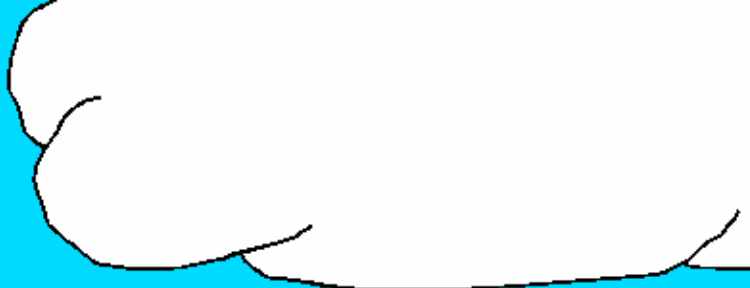
Jaxa ixuquei, jel gusto aye pero cho huane xihuel. Ti elye ja ba q'ueeni. Ajnel huaj yale yab ja snebuman jumasa spetzanil ja jas yajc'achil to yabyei. Mix yilahue ora oj yal yab ja snebuman ja Jesusi ja jas yajc'achili. Cuando bej to aye ja ixuque jahui, Huaj to yile,

jac tajuque yuj ja Jesusi.



Ti aaji yile Dios yuj ja yeni. Jaxa ixuquei ti huajye ajnela. Huaj couque mec'an ja basti sat ja Jesusi: —¡A Cajual, huen ama! xchiye.





Jaxa mas tzaan ja jahui, ti culane ec' ba mesa ja juluchuane snebumani. Ja Jesusi ti jac see sbaj yilea. Ti och aljuc yabye t'un abala yuj ja mi bi huas sc'uane.

Jel bi ch'uuy juntiro ja sc'ujolei. Mi ni modo huas sc'uane ja jas huax alji yabye yuj ja matic yilahue que sacui ta. Cuando ch'ac yal jachuc ja Cajualtiqui, ti iiji q'ue ja ba satq'uinali, jaxa tihui, ti aaji yi ja yatel ba mas nihuani.



Como ja Diosi, jel yaj huax yab juntiro
spetzanil ja cristiano, jayuj seca con ja
único yunini. Jaxa spetzanil ja ma' huas
sc'uan ja yeni, mi ni oj ch'ayuquea. Oj
ni stae ja svida jau ba mi ni
nunca huax ch'aqui.



ROMANOS 3:23 Como huan nix ch'ac jlee ja jmultica.
¿Machunc'a oj slaj ja jastal jel toj ja Dios ba? ¡Mi ni june!

ROMANOS 6:23 Porque ja jmultic aji, ja' ni mero jtz'acoltic
oj ch'ay lom ja caltziltic aji. Pero stz'acatal lec ja Cajualtic
Cristo Jesusi, ja Diosi puro q'uebubal yaunej quitic ja
jvidatic ja ba jel tzamali.

HEBREOS 9:27 Jpetzaniltic t'ilan ni oj ch'ac chamcotica,
jaxa mas tzaani, t'ilan oj ch'ac caatic cuenta soc ja Diosi.

EFESIOS 2:8,9 Meran nia, cuando jc'uantic ja Diosi, libre
eltic soc ja jmultiqui pero quechan yuj ja syajal sc'ujol ja
Diosi, mi jauc yuj jel lec ja jas huax c'ulantic ja quantiqui.
Puro jmajtantic yuj ja Diosi, Mi jauc yuj jel tojotic. Miyuc. Ja
lec jachucuc to, ay modo jel oj toy jbajtic,



ROMANOS 10:9,10 Porque meran nia, ta huan c'ax el ati que yena ni ja Huajual ja Jesusi, yuj ni huan xa xa c'uan ja ba hua c'ujol que aaji sac-huuc yuj ja Dios ja yora chami.

Malan soc ja jahui, oj ni ataa ja hua coltajeli. Porque cuando huax c'uantic meran soc spetzanil ja jc'ujoltiqui, ja Diosi huas sc'ulanotic perdonar soc spetzanil ja jmultiqui.

Pero t'ilan oj caltic yab ja jmojtiqui. Jachuc, ti ni oj taatic ja jcoltajeltica

SAN JUAN 3:16,17 Como ja Diosi, jel yaj huax yab juntiro spetzanil ja cristiano, jayuj seca con ja único yunini. Jaxa spetzanil ja ma' huas sc'uan ja yeni, mi ni oj ch'ayuquea. Oj ni stae ja svida jau ba mi ni nunca huax ch'aqui. Porque ja

Diosi mi seca con ja ba mundo ja yunini ba oj xch'ay snaajel ja cristiano. Seca con ba oj huajuque libre soc ja smulei cuando huax c'uaji ja yeni.



1 JUAN 5:11-13 Ja Diosi yala que yaa ta quitic ja vida jau ba mi ni nunca oj ch'acuc. Ja vida jau quiojtiqui, ti huax jac ja ba yunin ja Diosi Porque ja ma' huas sc'uan meran ja yunin ja Diosi, yioj xa ni ja vida jahui. Jaxa ma' mi huas sc'uani, mi ni ay yioja. Ja carta iti huanon secjel ahuilex ja janec' huaxa c'uanex ja yunin ja Diosi. Huax c'ana que oja naex que ac'ubal xa huilex ja vida jau ba mi ni nunca huax ch'aqui.



SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24;
SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Tojolabal NT (toj) © 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc. All
rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1381/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

